Dmitro Makowiecyny
Leyden via Golden, Colorado.

Kartka 8-18-38

Melania Zbarowska, ur w/
Polski - Francee

Płaci Aug 18-38 via szyfkarte $ 10.00
" 11 " 4 za ochice $ 25.00 bal. $ 25.00

Dnia 5 listopada, 1945 roku

Mr. Dmitro Nakonieczny
Leyden via Golden
Colorado

Drogi Panie Nakonieczny:

Jeszcze w roku 1940 starał się Pan sprowadzić swoją narzeczoną, pannę Melanię Zborowską, do Ameryki.

Wojna jednak wszystkiemu przeszkodziła. Obecnie jest wojna ukończoną i ja na nowo już rozpocząłem starania o sprowadzenie ludzi z Polski.

Niech mi Pan napisze co Pan zamyśla czynić, i czy ja mam na nowo rozpocząć starania.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny i Agent

FF:j

Feb. 15, 1940.

United States Lines,
563 Boylston St.,
(Copley Square),
Boston, Mass.

Gentlemen:

Re: Prosp.Pass., Miss Melania Zborowska,
Gromada Dybków, poczta Sieniawa,
Małopolska, Poland.

Mr. Dmitro Nakonieczny, Leyden via Golden, Colorado, is a fiance to the above-mentioned prospective passenger.

All the necessary papers relative to her immigration visa, were sent to the American Consul in Warsaw, back in 1937.

Kindly look up the status of the case at the Consul's office in Warsaw, and then find out whether the girl is living, and whether she still wants to come to America.

Our client, Mr. Dmitro Nakonieczny is ready to purchase a Prepaid for her just as soon as it is known that she is alive, and that she will receive her immigration visa.

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
President

FSF:jnz

Leyden Via Golden Colo.
Dnia 20 Lipca 1939.

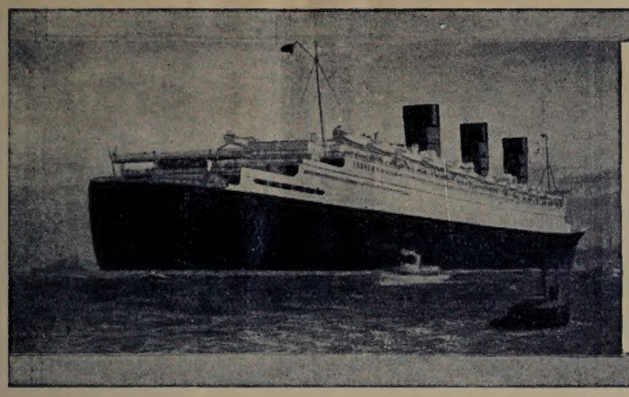
Szanowny Panie Furtek:-

Daje Panu Swiadomość ze mem list ocaymał. A co mnie Pan pisze o affidavitach to fus ja dwa razy wyratielem i od. Kompanii dałem poświadczenie dla której ja pracuje a również i od. Banku i o moim Automobilu tyż zem pisał i od Lotów tyż zem wysłał kwity i podpisał się Mayor Miasta a również i drugi Citowiek który ma Biznes i Bogaty jest na tysiące. to pocosz mam się od. dzieci wymagać żeby się podpisywali. Gdzeli by Pan miał jakie poświadczenie od Konsula że tego Konsul wymaga to w takim razie moje dzieci się podpiszą, a ja od. dzieci nie wymagam żadnej pomocy bo mam swoje. To co mi Pan napisał że różnica w latach ja od mojej narzeczony to jest mój wybór i mojej narzeczonej to nie ja pierwszy żebym tak chciał zrobić bo jest dosyć których bierą z drugich krajów żony nie ze swoich. I dla mnie dobra sąsiadka bo mnie się podobała ze fotografii To pocosz mam jednoś to samo powtarzać gdzeli Konsul niechce się zdecydować i dać Wizę to ja w takim razie nic więcy nie mogę i pisałem Panu że zadatek 10 dolarów na Szyfkarte co ja Panu wysłał. Gdzeby Pan dał na pomoc Polskie to mi Pan wcale nie o tem nie wspomina. Na to wszystko proszę mi dać odpowiedź

Dmitro Nakoniecznyj
Leyden Via Golden Colorado.

TELEGRAPHIC ADDRESS: „CUNARDSTAR"

TELEPHONES: 282-89 & 696-23



CUNARD WHITE STAR

HEAD OFFICE FOR POLAND,
144 Marszałkowska.
WARSZAWA 1.
P. O. BOX 545.

BRANCH OFFICES:
GDYNIA,
10-go LUTEGO 24, TEL. 32-34.
KRAKÓW,
SZPITALNA 30, TEL. 140-94.
L W Ó W,
SYKSTUSKA 37, TEL. 205-08.

KINDLY QUOTE
Gr.Ir.
IN YOUR REPLY.

WARSZAWA 1, 12th July 1939
MARSZAŁKOWSKA 144.

Messrs.
Chicopee Bankers Corporation
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Sirs,

Re: Prospective Passenger -Miss Melania ZBOROWSKA.

We acknowledge with thanks the receipt of your favour FSF/JNZ of the 27th ulto. regarding the above passenger and beg to advise you that the matter is receiving our immediate attention.

We are writing to-day both to the local U.S. Consulate and the Emigration Syndicate to find out the exact status of this case and shall, of course, not fail to keep you posted upon receipt of their reply.

Yours faithfully

CUNARD WHITE STAR LIMITED.

June 27, 1939.

Mr. Harold Robbins,
c/o Cunard White Star Ltd.,
144 Marszalkowska ulica,
Warszawa, Poland.

Dear Sir:-

RE: Prosp. Pass., Miss Helania Zborowska.

We are agents for the Cunard White Star Ltd., for the past twenty years, and Mr. Charles Fruton from your New York office, advised us to write to you if we had any matter to be settled at the American Consul in Warsaw.

The trouble is this: Mr. Dmitro Nakonieczny, Leyden via Golden, Colorado, has intentions of having his fiancee come to the U.S.A. from Poland. Her address is: Miss Helania Zborowska, gromada Rybno, poczta Mienia, Malopolska, Poland.

Mr. Nakonieczny forwarded Affidavit of Support and other supporting documents, made out by an attorney, direct to the American Consul in Warsaw. The Consul refused to give the girl her visa, but we do not know for what reason.

Won't you be kind enough to look into the matter, and write us what is the reason for the refusal of the visa. Anything that can be done by you, in this matter, will be greatly appreciated.

Very truly yours,

CHICOREE BANKERS CORPORATION

.....
President.

PEF/jnz

Dnia 27-go czerwca 1939 roku.

Mr. Dmitro Nakonieczny,
Leyden via Golden,
Colorado.

Szanowny Panie Nakonieczny:

Przepraszam Pana iż zaraz Panu na list nie odpisałem. Brak czasu oraz czekanie na odpis na mój list z Polski w Pana sprawie był tego powodem.

Pan nic nie napisał ni co do dzieci Pana czy gotowe one podpisać affidavity, i dopomódz Panu do sprowadzenia Pańskiej narzeczonej.

Natępnie zdaje się iż Panu powinien w tym roku otrzymać papiery obywatelskie. Gdyby to stało się, to sprawa sprowadzenia narzeczonej przedstawiła by się 50 procent lepiej.

Niech Pan nie sądzi iż ja sprawy Pana zaniedbuję i nic nie robię w Pana sprawie.

Obecnie jeszcze jeden list napisałem do wysoko postawionej osoby we Warszawie i oczekuję odpowiedzi który spodziewam się otrzymać w przeciągu czterech tygodni. Jeżeli nie da się nic zrobić w Pana sprawie, to wtenczas rozrachujemy się obaj.

Co zaś do kontraktu darowizny czy sprzedaży, to ja jestem gotów każdej chwili wykonać to co Pan będzie sobie życzył.

Z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny i Agent.

WSF/jnz

Leyden Via Golden Colorado.
Dnia 9 tego Maja 1939 R.

Szanowny Panie Furtek:-

Daje Panu wiadomość iżem miał list z Kraju od mego Kolegi, to mi pisze że nie może zrobić Kontrakt na mnie, bo jeszcze Brat i Siostra nie są odpisane od swojej części, to dla tego nie może kontraktu zrobić, i ja tyż nie chce zrobić kontraktu dla niego, tak długo jak on nie zrobi kontrakt dla mie, tom nie pisał do Pana, bom czekał na odpowiedź z Kraju.

A teraz pisze do Pana że Pan nic nie zrobił o Milanie Zboroweki, to ja by Pana prosił żeby pan sobie mniej porachował jak $25.00 dolarów, za Pańskie robote, bo to jest za wiele, a co do dziesięciu dolarów za zadatek na szyf Karte, to również proszę mi wrócić, Jeżeli Pan Furtek porachuje sobie za swoje robote mniej niż $25.00 to razem z dziesięcioma dolarami za zadatek szyfkarty, to Pan wyśle na pomoc Matki Polski a mnie Pan prześle pokwitowanie od pieniędzy. A ja jeżeli będę miał co do załatwienia jaki Kontrakt albo co, to ja do Pana napisze że Panu zapłacę.

Zakończam z szacunkiem.
Dmitro Nakonieczny
Leyden Via Golden Colorado.

Colorado.

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) 1482 (POSTMARK OF)

Receipt for Registered ~~Article~~ No. _____

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 15 cents *Class postage* 1 mg

Declared value -0-. Surcharge paid, $_____

Return Receipt fee _____ Spl. Del'y fee _____

Delivery restricted to addressee:

in person_____, or order_____ *Fee paid*_____

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per _____ (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5 up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE c5—6852

Dnia 6-go stycznia 1939 roku.

Mr. Dmitro Makonieczny,
Leyden via Golden,
Colorado.

Szanowny Panie:-

W odpowiedzi na list Pański z dnia 3 stycznia b.r. donoszę uprzejmie Panu iż dlatego nie odpisywałem Panu iż nie miałem wiele nic bardzo ważnego do odpisywania. Nie znaczy to jednak ażebym nic nie działał w sprawie sprowadzenia narzeczonej Pana do Ameryki. Po za korespondencją jaką wymieniłem z moim reprzentantem we Warszawie przez trzy razy, otrzymałem jeszcze list od Pana narzeczonej z początkiem listopada a zarazem otrzymałem adres do stryja Jej jak następuje: Frank Zborowski, 1593 Madison Ave., New York, N. Y.

Napisałem zaraz pierwszy delikatny list do owego stryja czyby swojej bratanicy nie dopomógł do dostania się do Ameryki, że centa nie potrzebuje wydawać gdyż koszta jej sprowadzenia opłaci kto inny oraz całe da jej utrzymanie jak ona tutaj przyjedzie a mianowicie jej tutaj narzeczony.

Napisałem list bardzo ostrożnie gdyż przecież osobiście tego stryja nie znam więc nie wiem czy to człowiek stateczny i życzliwy czy może samolub lub narwaniec. Nie podałem imienia i adresu Pana a to z powodu iżby sprawy Panu nie popsuć, gdyż nie potrzebuję Panu tłumaczyć iż pomiędzy Panem i narzeczoną jest duża różnica wieku, więc słusznie obawiałem się ażeby może stryj swoje trzy grosze nie wtrącił i sprawy nie popsuł. Pisząc list do brata a ojca Pana narzeczonej.

Otrzymałem w odpowiedzi list od owego stryja iż gotów podpisać wszystkie potrzebne dokumenty, ale że żadnego majątku nie posiada, pieniędzy w banku nie ma i jest bez pracy. Zapytywał się on również i żądał ażebym posłał mu adres tego narzeczonego czyli Pana. Ponieważ podpis człowieka który nie ma pieniędzy w banku i jest bez pracy, nic nie znaczy i pomódz nie może, więc napisałem znowu grzeczny list że to bardzo pięknie że chce on swej siostrzenicy pomódz lecz dobrze byłoby ażeby oprócz niego podpisali Affidavity jego synowie i zięciowe jeżeli ich ma. Osobę Pana pominąłem milczeniem. Gdy po dwu tygodniach czekania nie otrzymałem odpowiedzi wysłałem znowu trzeci list, lecz również odpowiedzi nie dostałem. Prawdopodobnie od owego stryja pomocy nie otrzymamy.

Teraz chciałbym się Pana zapytać, Pan ma dorosłe dzieci. Może im się dobrze powodzi to jest mają pieniądze i dobrą pracę. Czy one byłyby chętne Panu pomódz w tej sprawie? Ja przypuszczam że dzieci Pana z pewnością są w opozycji jak w ogóle wszystkie dzieci są przeciwne powtórnemu wejściu w związku małżeńskie tak ojca jakoteż matki.

Zadatek $10 na kartę okrętową wyślę Kompanii zaraz jak tylko od Pana list otrzymam. Ja rekomenduję jedną z trzech kompanii: 1. Gdynia Ameryka Line 2. Cunard White Star Line 3. United States Lines. Niech Pan napisze mi którą linję wybiera. Cena trzeciej klasy jest jednakowa $126. i $8 taxu z Warszawy do New Yorku.

Dnia 6-go stycznia 1939 roku.

Mr. Dmitro Nakonieczny.
II.

Spodziewam się że kompania pomoże coś, a jeżeli i to zawiedzie to nic Panu nie pozostaje tylko zaczekać aż Pan otrzyma drugie papiery, jechać do Polski wziąść ślub a potem to już będzie łatwo żonę obywatela amerykańskiego tutaj sprowadzić gdyż nie należy ona do kwoty. W ostatnich sześciu miesiącach sprowadziłem 11 żon obywateli am. rodzonych w Polsce.

Co się tyczy kontraktu sprzedarzy czy darowizny jaką ma Pan uczynić, to ja to wszystko wykonam i opłaty sądowe i konsularne opłacę za ogólną cenę 15 dolarów.

Odsyłam Panu pierwsze papiery obywatelskie oraz fotografię Pańskiej narzeczonej. Mogę pogratulować Panu dobrego wyboru, gdyż panna Zborowska nie tylko jest bardzo piękną panienką co z fotografii można zauważyć ale również jest wykształconą i nie zarozumiała co z jej listu do mnie pisanego zauważyłem.

Z nadeszłym Nowym rokiem życzę Panu zdrowia i jak najlepszego powodzenia w zamiarach ażeby one w tym roku zostały dokonane.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

Leyden Via Golden Colo.
Dnia 3 Stycznia 1939

Szanowny Panie Fiertek: —

Pisze do Pana parę słów i dowiaduje się, dlaczego mi Pan żadnej wiadomości nie daje o Milanie Zborowski b moje narzeczony czy Pan nie może nic w tej sprawie zrobić i Pana Reprezentant w Krakowie w zgledem mojej Narzeczonej. Jeżeli Pan uważa, że się nie da nic zrobić żeby moja narzeczona mogła do mnie przyjechać do Ameryki, czy Kompania Okrętowa nic nie może pomódz w tej sprawie. To proszę mi napisać co jest ta sprawa, czy mam dalej starać się czy dać spokój wszystkiemu, i Pana proszę aby mi Pan odesłał mojej narzeczonej fotografie i Moje pierwsze Papiery, bo muszę mieć przed czasem do na mój Egzamin. Miałem list od mojej Narzeczonej to się mnie pyta, co jest że niema żadnej wiadomości od Konsula, a ja jej nie mogę nic odpisywać, bo żadnej wiadomości od Pana nie mam. Jeszcze jedno chce się Pana zapytać, Ojciec mojej narzeczonej pisał mnie z Krakowa że mu się wszystkie Budynki spaliły, bo przyszła taka wielka Burza i Piorun trafił w stodołę a Budynki były blisko jeden drugiego i wszystko się spaliło a ratunek był nie możebny bo to było o 11 tej godzinie w nocy i dlatego mojej narzeczonej Ojciec

mnie prosił, żeby ja mu odstąpił mój plac zara-
sły jego płacu, bo mnie pisze że teraz takie prawo
że mu wolno się budować, budynek przy budynku
blisko, a ja mu napisał i dałem pozwolenie żeby
sobie rozszerzył plac na mojem placu, aby mógł mieć
większy plac się wybudować, on mnie chce zapłacić
ale ja wole żeby mnie odstąpił w drugim miejscu
to jest tyle sążni mówi, to tyle by dla mnie było sążni
do Budowy i tak jemu napisał, jak on zrobi Kontrakt
jak ja chce to ja zrobię Kontrakt tak jak on chce.

Teraz się Pana pytam ile by Pan żądał jeżeli
by Pan zrobił Kontrakt na Zborowskiego mnie że ja jemu
odstępuje mój plac zara sążni jego placu na Budowę.
Ale to nie przedtym bym mógł zrobić, jak on zrobi dla
mnie tak jak ja chce, a na to wszystko co ja Panu
piszę, to aby mi Pan dał odpowiedź.

Jak otrzymam odpowiedź z Kraju to Panu napiszę co-
Pan ma zrobić.

I życzę Panu Życzenie aby się Panu dobrze powo-
dziło w Pańskim Biznesie żeby Pan był na tym stanowisku
jak najdłużej albo i więcej jako sobie Pan życzy.

Z Szacunkiem

Dmitro Nakonieczny

Leyden Via Golden Colorado.

Wiele by Pan żądał wrazie to abym będzie
(by m Kontrakt wyrobił
(wyjechał ile mnie
Kosztować.

Dnia 21-go listopada 1938 roku.

Mr. Frank F. Zborowski,
1411 Townsend Avenue,
Bronx, New York City.

Szanowny Panie Zborowski:-

Pański list z dnia 6 listopada otrzymaliśmy i bardzo Panu dziękujemy iż Pan zaraz nam odpisał i tak szczerze i serdecznie Pan się chce zająć i dopomódz swojej krewniacy do dostania się do Ameryki.

W liście swoim pisze nam Pan iż nie posiada Pan realności ani pieniędzy w banku. Niech nam jeszcze Pan napisze ile ma Pan lat i czy Pan pracuje, gdzie, i ile zarabia. Także niech nam Pan napisze ile ma Pan osób na utrzymaniu i ile one mają lat. Niech nam Pan napisze również czy ma Pan synów lub bratanków którzy mają pieniądze w banku lub dobrze płatne posady.

Po otrzymaniu tych wiadomości będziemy mogli zbadać czy Pan i rodzina Pana możecie coś dopomódz Pańskiej krewniacy Zborowskiej do dostania się do Ameryki.

Kreślimy się z szacunkiem,

CHICOPEE BANCORP CORPORATION

.....
Prezes i Notariusz Publiczny.

New Jork.

Dnia 6 Listopada.

Szanowny Panie!

List Pański otrzymałem. Co-
mnie bardzo zdziwiło. bo ja niemia-
łem żadnej wiadomości skroju
że mój Brat chce wysłać swoją
córkę do Ameryki.

Z największą przyjemnością
podpiszę swoje nazwisko na
wszystkich potrzebnych papierach
dla niej.

Z wyjątkiem że gdyby
mnie zapytywali o jakieś posia-
dłości to niestety

bo nie posiadam żadnych. jak
naprzykład pieniędzy w Banku
lub jakiejś wartności, oprucz
dożywotnej asekuracyi.
Ale as pilę Pan będzie łaskaw
odpowiedzieć na mój list wpisując
nazwisko i adres tej osoby do której
mój Brat zwraca się z tą prośbą
o sprowadzenie jego córki do Ameryki.

Z Poważaniem.

Franciszek Zborowski.

1411 Townsend ave.

Bronx, N. Y. C.

Dnia 31-go października 1938 roku.

Tr. Frank Zborowski,
1543 Madison Avenue,
New York City, N.Y.

Szanowny Panie:-

[illegible] Pana, panna Helenia Zborowska, z prowincji Lyskie [illegible], zwróciła się do nas z prośbą przedstawienia jej prośby do Pana [illegible] jej Pan dopomódł ażeby ona mogła przyjechać tutaj do Ameryki.

Nie rozchodzi się tutaj o to ażeby Pan wykładał jakiekolwiek pieniądze na [illegible]. Ona potrzebuje [illegible] mieć, ażeby kapitan [illegible] na okręt okrętowy i podróż do Ameryki.

Jedynie co Pan potrzebuje wypełnić to tylko podpisanie affidavitu czyli dokumentu [illegible] córkę brata Pana.

[illegible] Pana [illegible] napisze czy Pan uczyni tę małą przysługę swojej krewnej. W razie gdy Pan się zgodzi, to my poślemy Panu dokumenty do podpisu, które Pan przeczyta sobie przedtem a następnie podpisze gdy się Panu nadesłany dokument spodoba.

Oczekując rychłej odpowiedzi Panu, kreślimy się, z szacunkiem.

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
Prezes i Notariusz Publiczny.

Dyétroit dnia 18/10. 1938.

Czcigodny Panie Prezesie powiadamiam Pana że list od Pana przesłany dnia 15/6. 1938 z którego jestem za wiele zadowolony z niego poinformowania mię, i za serdeczne życzenia Pan uprasza że ja się Panu odezwał może nie zaraz ale się tak stało. Pan Prezes mi nie zapytuje jak jestem tak mnie zapytuje jak się ma Ania, przysłać się, Panu Notaryuszowi że nie mam przymówionej woli więc na nic, Pana Anita ciotecznego nie mi się ale nie dobrze leży gmać, jestem zatem i ufam wszego by tylko Bóg i dobry ludzie mu pomogli, obiecie dalej, Panu odpowiedź że pozdrawia Pana wszystkich mego ojca i Ciocie mego Ojca Brat. i siostry. za stale w Nowo bliskiego jednego chciego ale że pisz ostatniego czasu Ojciec nie otrzymuje za dużej sprzedaży, a prawie nic pieniędzy wszystkich dam nie mam jestem zgodna Panu podać adres Anity a te cioci adresu nie mam bo nie pisze wcale do Ojca a że jest razem z Antym w New Jorku, oto, będzie gorzej sprawa bo jak oni nam mogą coś pomóc lub jaki dokument podpisać jak oni się tu do nas nie odezwą, chyba by wezwał Pan Notaryusz zwrócić się do nich z prośbą co oni Panu mają odpowiedzą czy przyjmą to do wiadomości czy. Pan to odbiorą bo ja wcale żadnych do nich adresu nie posiadam bo nigdy nie pisali to do nas nie piszą, napisał Ojciec wniosku czerwca do Brata do New Jorku i prosił do mnie go że wniosku czerwca 22/6 1938 o godzinie 11. 30. wieczy piwo w oberzy był w stodole i spało z brudnymi do mnie bardzo tak nie i stodoła i wszystkie rachunki jakie się znajdowały wypłacone tylko że i my z dziećmi pracujemy. to on nie wezwał nam do chwili obecnej tak sprawą gorzej ale niech go Pan pokarze za

może się da namówić i kiedyś wrócą a moja ciocia przyciągnie do siebie i może co-i pomódli, lub będzie, bo to oni tak byli mi smutno teraz proszę Pana otwarcie zatrzymam Pana że nie mogę Pana odpisać z powodu tego jak tu nadmienił bym powiedział że otrzymałem list Panthi przed Bożym na jeden dzień i zaraz na drugą noc przeto wszystko z dymem spalił mi się dobrej i dobrałem bez niczego a dopiero teraz po otrzymaniu tego listu teraz odpisuję to taraz przestrzam i proszę się nie gniewać i niech Pan prowadzi się sprawę jak najlepiej i modlę i żeby Pan ją doprowadzi do końca i to jak najprędzej bo mi się zdaje że ta sprawa jeszcze dużo pieniędzy się ciągnie kilka lat. a do ani z Amerykani odstąpienia ani od kontraktu i tak z mojej nic nie nadejdzie na moje pocieszenie a ja się na drugi pieniądze nie brać i mam nadzieję że Pan Bóg się tym dobrym dowodzi i chciałbym zobaczyć spotkać Pana razem ze swoim mężem Amerykaninem nadzieję zatrzymam swoją konwersację z Panem za proszę o dalsze wskazówki i pouczenia dla mnie co mnie potrzebne do podróży o to proszę i życzę wam Boże wiatrej pracy. a proszę powiadomić mego nawróconego Pani.

Kończę się

Melania Zborowska.

Tu podaje Adres
mego brata.

Franka Zborowski
1593 Madison Ave
New York City.
N. Y.

Leyden Via Golden Colorado.
Dnia 4 tego Października 1938 R.

Szanowny Panie Fwrtek:—

Daje Panu wiadomość zem otrzymał od Pana list, to co mnie Pan pisze żebym miał poświadczenie od Kompanii dla której ja pracuje, to już ja miałem wyrobione przez Kompanie i przeze była przybita przez Notarjusza Publicznego a również i z Banku tak samo miałem poświadczenie i przeze też była przybita i od lotów tak karty wystałem razem do Konsula i sam zem się podpisał że się żenić ozenie, to co Pan Konsul mówi to z Milanią Zborowską, nie ma żadnego wątpienia z mojej strony ani z jej strony, bo ja się chce żenić ozenie, to jest prawda to jest moja sąsiadka i ja ją chce, bo nie jestem cholik jak cholik bo i w Krayu mam ralność oczym wie- dza jej rodzice i ona. Boja jej ojcu dałem jedno- morgowe żeby opłacał podatek z mojej ralności.

Szanowny Panie jeżeli to nie jest skuteczne co ja Panu pisze, to niech Pański Reprezentant poprosi Konsula aby Pan Konsul napisał jeszcze słów aby ja miał czym się wykazać w Kompanii i w Banku co Pan Konsul odemnie żąda, a co o taxy od automobila i od lotów to takowe tak- samo bym wystał razem z temi drugiemi poświadcze- niami które Pan odemnie żąda, a jeżeli się nie uda ja sprowadzić tu do Ameryki żebym się z nią mógł

ozenić, to wtakim razie musze poczekać na drugie papiery, a wtem czasie bym bym mógł sam pojechać, ale również Pana proszę żeby Pan mi odesłał pierwsze papiery i fotografie mojej narzeczony, jeżeli by się udało ją sprowadzić to bym mógł moją ralność sprzedać w Kraju i taksamo by Pan mógł sprawę prowadzić o moją ralność ale pozódy chcę ją sprowadzić a potem bym zajął drugie sprawę.

Panie Furtek jeszcze jedno Pana pytam dlaczego jeszcze Konsul odemnie żąda jedno to samo co ja wysłał do niego może Pański reprezentant Konsulowi to przypomnić że Konsul ma w ofisie to samo co Konsul żąda.

Zakończam z Szacunkiem
Dmitro Kakoniczny
Leyden Via Golden Colorado.

Prosze o odpis w tej sprawie.

Dnia 29-go września 1938 roku.

Mr. Dmytro Nakonieczny,
Leyden via Golden, Colo.

Szanowny Panie Nakonieczny:

Sprawy sprowadzenia Pańskiej narzeczonej wzięliśmy sobie do serca szczerze i badamy i tu w Waszyngtonie i we Warszawie ażeby uzyskać mogła ona wizę Amerykańskiego Konsula.

Jest to trudna sprawa bardzo z powodu różnicy w latach pomiędzy Panią obojga no i to że oboje nigdy w życiu nie widzieliście się. Małżeństwo nie jest prostym handlem i potrzeba do niego tak delikatnej rzeczy która nazywa się "miłością" lub "zakochaniem". Konsul wątpi gdyż wyraził się tak do naszego reprezentanta czy można się "zakochać" przez pocztę. Uważa on że gdy panna Zborowska tutaj przyjedzie to może ona Panu albo Pan jej się nie spodoba no i będzie koniec z małżeństwa. Dlatego my za poradą naszego reprezentanta bysmy starali się ażeby oprócz Pana, podpisali dokumenta również krewni panny Zborowskiej.

Napisaliśmy więc list Pani tam do niej do Polski ażeby nam przysłała adresy swoich tutaj krewnych ażeby ich listownie poprosić iżby podpisali dokumenty gdy my tego od nich zarządamy. Czekamy więc odpowiedzi od panny Zborowskiej.

Przez ten czas będziemy chcieć otrzymać dokumenty od Pana. A więc najpierw, niech Pan poprosi Kompanię u której Pan pracuje ażeby wystawili Panu poświadczenie na swoim urzędowym papierze (letterhead) że Pan tyle i tyle lat u nich pracuje, że Pan ma stałą pracę i że Pan zarabia przeciętnie (average) tyle i tyle tygodniowo lub miesięcznie. Takie poświadczenie musi zaprzysiądz przed Notariuszem Publicznym jeden z urzędników Kompanii. Bez przysięgi Konsul nie uznaje takowego świadectwa.

Następnie niech się Pan uda do banku tam gdzie Pan trzyma pieniądze i poprosi bank ażeby na swoim urzędowym papierze wystawił poświadczenie że Pan ma książeczkę na swoje nazwisko Nr. ---, i niech Bank zda sprawozdanie za cały ostatni rok z tej książeczki. Naprzykład:

Balance Oct. 1, 1937.....$
Deposited during year .....$
Total .....$
Withdrawal during the year.$
Balance on Oct. 1, 1938.....$

Następnie niech kasjer banku lub jego assystent zaprzysięgnie przed Notariuszem Publicznym. Następnie Pan pisze że ma Pan loty budowlane i automobil. Niech nam Pan przyśle pokwitowania ostatnie tak od lotów jakoteż od automobila. Jeżeli Pan zagubił je, to niech Pan uda się do City czy Town Kolektora to on wyda Panu duplikaty. Niech Pan dobrze list ten odczyta chociażby i trzy razy i uczyni wszystko tak

Mr. Dmytro Nakonieczny
II.

jak my w tym liście Panu wyjaśniliśmy.

Wszystkie te rzeczy które my Panu w tym liście zapodali nie żądamy my dla własnego kaprysu ale żąda je Konsul Amerykański we Warszawie.

Oczekując odpowiedzi, kreślimy się z szacunkiem,

CH[illegible] DANTERS C[illegible]PORATION

.....
Prezes i Notarjusz Publiczny.

Dnia 29-go września 1938 roku.

Wna. Pani Melania Zborowska,
Gromada Dybków, poczta Sieniawa,
Małopolska, Poland.

Szanowna Pani:

Pan Dmitro Sokoniecznyy narzeczony Pani, oddał nam sprawę sprowadzenia Panią do Ameryki. Sprawa ta nie jest tak łatwą jak by się zdawało gdyż obecnie uzyskanie wizy na wyjazd do Ameryki jest bardzo utrudnione przez Konsula Amerykańskiego we Warszawie.

My chcemy szczerze zająć się tą sprawą, lecz Pani musi nam być w tem pomocną. Bez pomocy Pani i chęci postępowania podług naszych wskazówek nie moglibyśmy wiele pomódz Pani. Pisaliśmy do Pani list jeszcze w miesiącu czerwcu gdzie nam Pani podała adresy swoich krewnych w Ameryce lecz Pani nie raczyła nam nawet odpisać.

Niech więc Pani wreszcie nam odpisze i poda adresy krewnych ormy niech Pani napisze listy do tych krewnych i poprosi ich niech dopomogli Pani do dostania się do Ameryki. Niech oni nie wzbraniali się podpisać potrzebne dokumenty gdy my tego od nich zarządzamy.

Następnie niech nam Pani napisze czy Pani na rzeczywiście dobrą i nieprzymuszoną wolę wyjść za mąż za p. Sokonieczne o i czy Pani starać się będzie wszelkimi siłami dostać wizę u konsula.

Gdyby bowiem Pani nie miała chęci i ochoty no to szkoda byłoby naszych starań i zabiegów.

Niech Pani zaraz nam odpisze i nadeśle to o co Pania, w tym liście prosimy.

Kreślimy się z szacunkiem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
Prezes i Notariusz Publiczny.

Dnia 29-go sierpnia, 1938 roku.

Mr. Dmitro Nakonieczny,
Leyden via Golden,
Colorado.

Szanowny Panie Nakonieczny:

W sprawie sprowadzenia Pańskiej Narzeczonej do Ameryki rozpoczęliśmy już pracę i w tym celu potrzebne nam są pewne informacje. Prosimy więc napisać na dole odpowiedź na każde pytanie:

1. Pana Imię i Nazwisko.....

2. Ile ma Pan lat?.....

3. Kiedy Pan przyjechał do Ameryki, i którego dnia?.....

.....

4. Na jakim okręcie?.....

5. Gdzie lądował?.....

6. Z jakiej wiosce i powiecie Pan rodzony?.....

.....

7. Czy Pan samotny czy wdowiec?.....

8. Co Pan robi (Czem się zajmuje)?.....

9. Nazwa i adres kompani dla której Pan pracuje?.....

.....

10. Ile Pan zarabia?.....

11. Ile ma Pan pieniędzy w banku?.....

12. Czy Pan ma jaki inny majątek?.....

13. Czy Pan ma papiery pierwsze i drugie, niech je Pan przyśle.....

14. Dokładny adres pańskiej narzeczonej?.....

15. Ile ma ona lat?.....

16. Czy ma ona krewnych swych w Ameryce?.....

Dnia 29-go sierpnia, 1938 roku.

II ciąg dalszy.

17. Adresy krewnych?.....

.....

18. W jaki sposób poznaliście się?.....

19. Kiedy Pan rozpoczął starania pierwszy raz?.....

Jeżeli braknie Panu miejsca to może Pan napisać na drugiej stronie. Niech Pan przyśle również wszystkie listy jakie Pan otrzymał z Polski w sprawie narzeczonej, szczególnie od Konsula.

Po otrzymaniu tych informacji zaczniemy dalszą pracę.

Kreślimy się z szacunkiem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
Prezes i Notariusz Publiczny.

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

FELIX FURTEK, PRESIDENT
STEAMSHIP TICKETS, MONEY ORDERS, GENERAL INSURANCE
LOANS AND INVESTMENTS
224 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.
TELEPHONE 852

Dnia 29-go sierpnia, 1938 roku.

Mr. Dmitro Nakonieczny,
Leyden via Golden,
Colorado.

Szanowny Panie Nakonieczny:

W sprawie sprowadzenia Pańskiej Narzeczonej do Ameryki rozpoczęliśmy już pracę i w tym celu potrzebne nam są pewne informacje. Prosimy więc napisać na dole odpowiedź na każde pytanie:

1. Pana Imię i Nazwisko... DMITRO...NAKONIECZNY.....
2. Ile ma Pan lat?.....57 Lat.....
3. Kiedy Pan przyjechał do Ameryki, i którego dnia?..15 tego Kwietnia 1904 roku.
.....
4. Na jakim okręcie?.....Bremen.....
5. Gdzie lądował?.....New York City...New York.....
6. W jakiej wiosce i powiecie Pan rodzony?.....Gromada Dypków
.....Miasto Sieniawa...Powiat Jarosław Mało Polska
7. Czy Pan samotny czy wdowiec?.....Wdowiec.....
8. Co Pan robi (Czem się zajmuje)?.....Robie w Kopalni Węgla.....
9. Nazwa i adres kompani dla której Pan pracuje?...Leyden Lignite Co...
....Leyden Via Golden Colorado.....
10. Ile Pan zarabia?.....$120.00 Miesięcznie.....
11. Ile ma Pan pieniędzy w banku?.....$2000.00.....
12. Czy Pan ma jaki inny majątek?..Mam 2 Loty Ziemi i Automobil.....
13. Czy Pan ma papiery pierwsze i drugie, niech je Pan przyśle.....Pierwsze.....
14. Dokładny adres pańskiej narzedzonej? Milania Zborowska Gromada
15. Ile ma ona lat?..22..(Dypków Miasto Sieniawa Powiat Jarosław
16. Czy ma ona krewnych swych w Ameryce? Ma ona Stryja i (Mało Polska
Ciotkie w Ameryce w New Yorku ale ja adresow nie mam.

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

FELIX FURTEK, PRESIDENT
STEAMSHIP TICKETS, MONEY ORDERS, GENERAL INSURANCE
LOANS AND INVESTMENTS
224 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.
TELEPHONE 852

Dnia 29-go sierpnia, 1938 roku.

II ciąg dalszy.

17. Adresy krewnych?...Nie wiem.....

.....

18. W jaki sposób poznaliście się?...Z fotografii i z listów.....

19. Kiedy Pan rozpoczął starania pierwszy raz?...1937 Roku ale nie pamiętam dnia i miesiąca...

Jeżeli braknie Panu miejsca to może Pan napisać na drugiej stronie. Niech Pan przyśle również wszystkie listy jakie Pan otrzymał z Polski w sprawie narzeczonej, szczególnie od Konsula.

Po otrzymaniu tych informacji zaczniemy dalszą pracę.

Kreślimy się z szacunkiem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION
Felix Furtek
Prezes i Notariusz Publiczny.

Listy które przychodzili od Konsula Amerykańskiego do mojej narzeczony, co ona mnie przysyłała to ja jej narząd odesłał i nie mam więcy a od Konsula listów żadnych nie mam.

Posyłam Panu fotografie mojej narzeczony i pierwsze papiery i te duplikaty żeby Pan widział co było pisane do Konsula a prosze mi narząd odesłać.

Kreste się z szacunkiem
Dmitro Nakonieczny
Leyden Via Golden Colorado.

Dnia 11-go sierpnia, 1938 roku.

Mr. Dmitro Makonieczny,
Leyden via Golden,
Colorado,

Szanowny Panie Makonieczny:

Donosimy uprzejmie Panu iż list Pański i dolara w nim załączonego otrzymaliśmy.

A teraz do się tyczy sprowadzenia Pańskiej narzeczonej, to dodatkowe nasze informacje są następujące:

Sprowadzenie osoby w Polsce rodzonej która nie jest żoną, mężem, ojcem, matką lub dzieckiem obywatela amerykańskiego, przedstawia wielkie trudności.

W tym wypadku gdzie Pan sprowadza osobę w Polsce rodzoną dzisiaj dla Pana jeszcze obcą, to musi [illegible], interwencji osobistej, wyrobienie dokumentów regularnych i dodatkowych oraz za wszelką inną czynność z tą sprawą związaną liczymy 50 dolarów. Jeżeli do dwu lat nie wystaramy i ta osoba nie przyjedzie do Ameryki, to my zwracamy 25 dolarów.

Nie zwracamy wszystkiego a to dlatego że przecież dwuletnia praca warta 25 dolarów. A najlepszy doktór każdego chorego nie uleczy i zdarza się że chory umrze to znaczyłoby że za swoje zabiegi a może wykonanie operacji nic nie ma otrzymać, bo chory umarł?

Dlatego niech Pan zrozumie że my nie mamy zamiaru Pana oszukać i dlatego żądaliśmy 50 dolarów a gdy Pan się ociągał nie wiemy z jakiego powodu gotowiśmy byli przyjąć połowę czyli 25 dol. Jeżeli starania nasze odniosłyby skutek zażądalibyśmy zawczasu dopłaty drugich 25 dolarów.

Niech nam Pan wierzy że przy sprowadzaniu osób w Polsce rodzonych jest tyle pracy i zabiegów że my taniej jak za 50 dolarów a tym bardziej na kredyt nie mamy ochoty do tej pracy się zabierać. My nie chcieliśmy przedtem Panu pisać że uważamy pracę tego adwokata którego Pan najął za bezcelową. A to z tego powodu iż adwokat może być bardzo mądry ale w sprawie sprowadzenia ludzi z Polski nie ma praktyki i nie wie co i jak powinno być robione. Samo pisanie listów do Konsula we Warszawie sprawie tej nie pomoże.

My posłaliśmy Panu cenę karty okrętowej bo Pan tego żądał. Uważamy jednak że lepiej będzie gdy Pan przyśle na razie tylko $10. zadatku na kartę okrętową i nam $50. lub przynajmniej $25. a my zaraz do pracy się weźmiemy.

Z szacunkiem.

Leyden Via Golden Colo.
Dnia 4go Sierpnia 1938

Szanowny Panie Furtek:—

Otrzymałem Pański list, alem zaraz nie odpisał
spowodu tego że nie miałem czasu, a to co mi
pan pisze o szyfkarcie i o tykietach to tykiet
może być do Denver Colorado nie do Golden
i daje panu wiadomość że ja już raz szyf-
karte i tykiety wykupiłem od American Express
Companii, ale i tak mi to nic nie pomogło bo
moja narzeczona nie dostała (visa) wizę i
musziałem pieniądze nazad odebrać a ja
bym pana prosił o dorade może by lepiej
było aby Pański reprezentant mógł poprosić
Konsula o visa dla mojej narzeczonej a ja
panu za pańskie fatygie również chce zapła-
cić bez obawy i Pana proszę niech się pan
zajmie tą sprawą i niech mi Pan napisze
ile mnie będzie kosztowało za Pańskie fatygie
a to co mnie Pan pisał napierw o 50 dolarach a
drugim liście o 25 dolarach to niech mnie Pan
napisze stanowczo ile Paw i Pański reprezentant
będzie
wy magał ode mnie, to mnie pan napisze ile to
wszystko mnie będzie kosztować za Pańskie robotę
oprócz szyfkarty i tykietów. Niech pański repreze-
tant moja narzeczona zawiadomi że się stara wizę dostać
dla niej.

Proszę żeby Pan mi odpisał wszystko co od Pana wymagam, bo ja chce moją narzeczoną sprowadzić jak najprędzej.

Zakończam z Szacunkiem

Dmitro Nakonieczny
Leyden Via Golden Colorado

Załączam Panu dolara.

Dnia 28-go lipca, 1938 roku.

Mr. Dmytro Nakonieczny,
Leyden via Golden,
Colorado.

Szanowny Panie Nakonieczny:

W odpowiedzi na list Pański donosimy uprzejmie że cena karty okrętowej, taxu, obsługi, oraz tykietu kolejowego aż na miejsce kosztować Pana będzie z Warszawy aż do Golden, Colorado, ogółem $187.40.

Karta okrętowa jest trzeciej klasy, podróż koleją z New Yorku do Golden, Colorado, zwyczajny coach train.

Do Warszawy musi przyjechać panna Zborowska na swój koszt. Jeżeli nie ma pieniędzy na tykiet, to Pan powinien załączyć do karty okrętowej $10; $20, lub $30. to kompania jej doręczy w miejscu jej zamieszkania.

Niech więc Pan się pospieszy i nie odwłóczy tej sprawy na później bo gdy Pan zakupi kartę okrętową to i kompania okrętowa starać się będzie ażeby Pana Zborowska wizę otrzymała. Jednego dolara otrzymaliśmy za co Panu dziękujemy.

Z szacunkiem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
Prezes i Notarjusz Publiczny.

HEAD OFFICE
WARSAW, POLAND

CABLE ADDRESS "POLAMERYKA"
CODES: BENTLEY'S, A.B.C. 5TH
EDITION IMPROVED, PETERSON'S
INTERNATIONAL BANKING CODE

GDYNIA-AMERICA SHIPPING LINES, LTD.
GDYNIA AMERICA LINE
POLAND

OFFICES IN NEW YORK, BOSTON,
CHICAGO, PITTSBURGH, SEATTLE,
LOS ANGELES, SAN FRANCISCO,
MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG,
EDMONTON, VANCOUVER

M.S. PILSUDSKI — M.S. BATORY

DIRECT · FAST · MODERN PASSENGER TO SCANDINAVIA · MAIL AND FREIGHT SERVICE AND THE BALTIC

GDYNIA AMERICA LINE, INC., GENERAL AGENTS IN UNITED STATES AND CANADA

BOSTON OFFICE
HOTEL STATLER 94 ARLINGTON ST.

July 26, 1938

Chicopee Bankers Corp.
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Re: Prosp. Pass. from Poland
Miss Melania Zborowska

Dear Mr. Furtek:

The above mentioned, although betrothed to Mr. Nakonieczny, whom we presume to be an American citizen, is not married to him.

Therefore, her status is that of a plain quota immigrant. Cases of this sort are very difficult.

It would be wiser to have relatives of the above mentioned passenger execute Affidavits of Support and supporting documents together with Mr. Nakonieczny.

Of course, her status would be altogether changed if they were married. She would be classed as a quota preference immigrant and would be subject to those privileges.

Please advise at your earliest if Miss Zborowska has any relatives here and if they will be willing to assist Mr. Nakonieczny in bringing her to the United States.

Yours very truly,
GDYNIA AMERICA LINE INC.

Dr. T. Raczynski

July 25, 1938.

Gdynia America Line,
Hotel Statler,
94 Arlington Street,
Boston, Mass.

Dear Sirs:

[redacted]

The above-mentioned is betrothed to Mr. Dmytro Bakoniecznny, of Golden, Col. who would like to have her come to America.

I have tried through an attorney in Colorado to assist her but he finds it quite difficult.

He would like to buy a steamship ticket from us, and a railroad ticket from New York to Golden, Colorado.

Kindly tell us in what way we may help Mr. Bakoniecznny, and also what the price of the ticket (steamship) would be to Golden, Colorado.

Very truly yours,

[redacted]

.....
President.

Leyden Via Golden Colo.
Dnia 2 Lipca 1938

Szanowny Panie Furtek:—

Daje Panu wiadomość iż otrzymał list od Pana, z którego jestem zadowolony, i daje Panu wiadomość że mój adwokat który moje sprawe prowadzi w zgledzie mojej narzeczonej i on pisał do Konsula do Warszawy więc muszę poczekać na odpowiedź, Jeżeli by Konsul dał jej Visa to od Pana kupię Szyfkarte i tykiet w kraju i tu, dlatego oczekuje na odpowiedź od Konsula to dlatego Panu pieniądze nie wysyłam, bo muszę poczekać co adwokat mój i Konsul zrobi, Jeżeli by nie dostała Visa to nie do Pana Judam i pieniądze tak samo do Pana posłę, na opłatę za Pańskie robotę ale proszę mi napisać ile by to wszystko mnie kosztowało. Jeżeli by Konsul odmowił Visa to ja Pana zawiadomie o tem, a obywatelem nie jestem, ale pierwsze papiery wybierałem dwa razy i drugie papiery raz a teraz na drugie papiery muszę czekać jeden rok.

Zakończam mój list z szacunkiem

Dmitro Nakonieczny
Leyden Via Golden Colo.

Konsulu Polskiemu
Londyn Ont
Kanada

Proszę ab prędki odpowiedz

tylko potrzebne jedno wizo a
wiec teraz Pana proszę zeby
Pan to te sprawe mnie dokończył
a pieniędzy Panu nie wysyłał bo
mój adwokat miał jeszcze raz
do Konsula pisać wiec on
wyjechał na krótke wakacyje
dla tego ja niechce czekać dla
niego i proszę mnie napisać
ile to będzie kosztować.
A jak otrzymam wiadomość ab
Pana to wyślę pieniądze dolara
w liście nie wysyłam bo mnie
Pan nie pisała czy otrzymał po
przedniu list wysłał

July 21 1938
Leyden Via
Golden Colo

Szanowny Panie:

Zawiadam Pana ze
otrzymał list z kraju od moi
najezony to mnie pisze ze otrzymała
wiadomość at Konsula Warszawy
to jej Konsul napisał ze jo zatwierdził
ze została przyjęta w liczbie
imigrantów za registrowana niemc
Pana prosze i tak myśle
ze nie będzie wielgiej trudności
dostać wizo bo to juz wszystko
jest wyrobione tak kapitanowie

Dnia 21-go czerwca, 1935 roku.

P. Dmitro Bakonieczny,
Leyden via Golden,
Colorado.

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na cenny list Pański z dnia 14 czerwca b.r., doceniamy to chętnie użyjemy naszych wpływów we Warszawie u Konsula Amerykańskiego i spodziewamy się iż staranie nasze odniesżyty skutek. Zrozumieć z listu nie mogliśmy Konsul je już ma na swoim miejscu. Konsul wyraźnie tylko powiedział czy takie małżeństwo może się odbyć jeżeli oni on ani ona jego nigdy w życiu nie widzieli.

Jest bardzo wiele sposobów do sprowadzenia żony amerykańskiej. My właśnie dzisiejszy sprzęt najpierw zbadać a potem postarać jeden z tych sposobów. Jeżeli Pan obawia się przydać 5 dolarów, niech Pan przyśle 25 dol. tymczasem. My musimy bowiem zaraz wysłać naszemu reprezentantowi do Warszawy te 25 dol.

Trudno wymagać od nas ażebyśmy nietylko robotę naszą wykonywali na kredyt ale jeszcze wykładali naprzód pieniądze z własnej kieszeni.

Nie wiemy czy Pan jest amerykańskim obywatelem czy nie. Jeżeli jest Pan obywatelem, to chcielibyśmy Pana wyjechać do Polski i tam się ożenił to i tak że może Pan żony nie będzie mógł zabrać. Musi Pan sam przyjechać a potem dopiero sprowadzić żonę z Ameryki o sprowadzenie żony.

Jeżeli ma Pan zamiar do Polski jechać, to my chętnie usłużymy Panu i sprzedamy kartę okrętową po cenie konwencjonalnej na okręt jaki tylko Pan będzie sobie życzył.

Niech Pan nam wierzy że my mamy zamiar Panu uczciwie usłużyć a nie oszukać Pana.

Odsyłamy Panu list od Konsula jaki nam Pan tutaj nadesłał. Oczekując odpowiedzi, kreślimy się z szacunkiem.

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
Prezes i Notarjusz Publiczny.

Dnia 21-go czerwca, 1938 roku.

P-na Pani Melania Zborowska,
Gruenda Rybków,
poczta Pieniężna,
Woj. Lwowskie, Poland.

Wielmożna Pani!

Jak Jużtro Pokonieczny,nasz poczciwy Pan, zgłosił się listownie do nas z prośbą o doręczenie Pani uzyskania wizy na wyjazd do Stanów Zjednoczonych.

Ponieważ już Likwidacja[illegible] Pani należących do tej wsi klasy emigracyjnej co i Pani przewidziany w roku zeszłym do Ameryki, więc byliśby proszeni zajęć się również sprawą Pani.

Tymczasem p. Pokonieczny stoi zwłóczył i zgubił je szkoda czasu i pieniędzy bo to na nic się przyda no i Pan Pokonieczny chcemie jest niezdecydowany co dalej czynić. Dlatego polecamy tutaj Pani najlepiej raz[illegible] i gorący list do swego narzeczonego, niech nie wachuje się gdyż czem wcześniej sprawy nam odda tem lepiej na tem wyjdzie.

Niech nam również Pani napisze czy ma Pani kogoś krewnego w Ameryce oraz czy Pani potrzeba zaliczkę dla nas przy wylądowaniu z p. Pokonieczny.

Kreślimy się z szacunkiem,

[illegible]

.....
Prezes i Notarjusz Publiczny.

Leyden Via Golden Colo.
Dnia 14 Czerwca 1938.

Szanowny Panie Furtek:—

Odpisuje na Pańską list i Pan mnie pyta o papier od Konsula i od Narzeczony mojej to ja nie mam, dlatego ktore ja wyrabial dla mojej Narzeczonej to Konsul mnie nazad nie wraca, tylko przytrzymuje u siebie, a karthi ktore posyla do mojej Narzeczonej to ona posyla do mnie a ja jej nazad odsylam, a teraz co Konsul dal jej wiadomość to ja Panu napisal w tamtym pierwszym liście, Ja Panu wysylam ten list od Konsula, a proszę mi go nazad wrócić, bo ja go nazad

odiśle do mojej Narzeczony do Kraju, a co do lat mojej Narzeczonej, to ona ma 21 lat albo więcej, to Pański reprezentant dowie się od niej w Kraju. Co do pieniędzy co mi pan pisze o 50 dolarów to ja na-przód nie będę płacił jaż mi moja Narzeczona napisze że otrzymała Visa) wizę od Konsula, dosyć spendowałem według mojej Narzeczonej a nic nie pomogło żeby przyjechała ona ma wszystko w Kraju gotowe do wyjazdu tylko oczekuje na Visa od Konsula Jeżeli mnie to Pan wszystko wyrobi to Pan w tenczas zapłaci

Ja juz dawno bylbym pisal do Pana, ale nie zauwazylem w Gazecie Ameryka-Echo az dopiero teraz, jezeli sie Pan zgadza nato co Panu pisze, to dobrze a jezeli nie to dam spokoj wszystkiemu i jade ja sam do Kraju i zalaczam Panu dolara na odpowiedz i oczekuje jako oczywiscie.

Kreśle sie z szacunkiem

Dmitro Nakonieczny
Leyden Via Golden
Colorado.

Prosze odesłać list od Konsula bo ja nazad odisle do Narzeczony.

Junix, 38

Szanowny Panie Furtek:

Zawiadamiam zem list odebrał
Pan mnie pisze ze podciągnie
jako dwa lat czy to Pan uważa
ze wczesnie wizo nie można
dostać dla moi narzeczony
poszedłem ja wyrobił afidavit i
wszystko opisał co Konsul rządał
i Konsul jo zapisał do liczby
imigrantow to ja myśli ze by
Pan tiras te sprawe
dokończyć a co Pan pisze o
50 dolarow to ja Panu wyślę
£25

a $10 na zadatek na czytkarte
a Pan wyrobi ze wizo nazwa
to Panu $25 doplace a niech sie
Pan stara aby predzy bylo
jak tak dlugi czas czekac

A rownicez niech Pan
zawiadomi moje narzeczone
w kraju i proszę mnie dać
wiadomości jak Pan nazwa
money order

A. Nakonieczny
Leyden Via
Golden Colo

Dnia 10-go czerwca, 1938 roku.

Mr. Dmytro Jakoniszczny,
Leyden via Golden,
Colorado.

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pański w sprawie sprowadzenia narzeczonej Pana do Ameryki, donosimy uprzejmie i żałujemy bardzo że Pan zaraz do nas się nie zgłosił bo może narzeczona Pana już byłaby w Ameryce.

Jeszcze i teraz sprawa nie jest stracona, lecz powstały trudności tak w Washingtonie jakoteż w Warszawie a koszula, które musimy nanagć.

Teraz potrzeba nayć różnych wykrywów i my to wszystko uczyniny tak aże y narzeczona tutaj mogła przyjechać.

Jeniowi nam roczna kwota emigrantów rozpoczyna się dnia 1 lipca więc prosimy Pana, niech on przyśle do nas wszystkie papiery jakie Pan otrzymał od Konsula i od narzeczonej oraz imię, nazwisko, lata oraz dokładny adres swojej narzeczonej i zaraz przyśle do nas.

Niech również przyśle Pan 5% dolarów na tę sprawę tymczasowo. Karty okrętowe i tykiet kolejowy za koszt Pan cokolwiek później, gdy my Panu o tem napiszemy.

Tylko niech Pan sprawy tej nie odwłóczy bo tutaj nie ma jednego dnia do stracenia.

Kreślimy się z szacunkiem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

.....
Prezes i Notarjusz Publiczny.

swego narzeczonego za wątpliwości czy slub Pani odbędzie sie. Wobec tego mogłaby Pani stać sie ciężarem dla rządu Amerykańskiego po przyjeździe do Stanów Zjednoczonych. Ja nie chce zeby była moja narzeczona ciężarem dla Stanów Zjednoczonych, ja ja chce za swoja żone, bo ja robote mam i za gwarantowane, nawet Konsul o tem wie bo ma powiadomienie od tej Kompanii co ja dla niej robie, a teraz Pana pytam co mam dalej zrobić z tym wszystkiem, Jeżeli Pan to może wszystko wyrobić zeby moja narzeczona mogła otrzymać wizę

(Visa)

od Konsula Amerykanskiego
w Polsce, to ja od Pana kupie
szyfkarte i tykiet w Polsce aż
tu do Colorado i proszę mi
napisać wiele to wszystko mię
będzie kosztowało.

Proszę Pana o odpowiedz

Dmitro Nakonieczny
Leyden Via Golden
Colorado.

Leyden Via Golden Colo
Dnia 7 czerwca 1938

Szanowny Panie:-

Udaje się do Pana z prośbą. to jest rzecz ta, że chce sprowadzić skrajw z Polski moją narzeczoną z którą się porozumiał listownie a również mi się podobała z fotografii nazywa się Melania Zborowska Gromada Dyjków, Poczta Sieniawa, Powiat Jarosław.

Ja już wszystko wypisał. se Konsul Amerykański rządał i miałem nadzieje że teraz otrzymam wizę (visa) a teraz otrzymałem list skrajw od niej, to mnie pisze że miała list od Konsula to Konsul tak do niej pisał: iż ponieważ Pani nigdy nie widziała

AFFIDAVIT.

STATE OF COLORADO)
) ss.
City and County of Denver)

Re: VD 811.111ZBOROWSKA, MILANIA.

JOE BARER, of lawful age, being first duly sworn, upon his oath deposes and says:

That he is a resident of Denver, Colorado, residing at 1519 Lawrence Street; that he is personally acquainted with Dmitro Nakonieczny, and has known him for the past ten years; that affiant knows of his own knowledge that said Nakonieczny intends to marry Miss Milania Zborowska upon her arrival in the United States, and that he knows that Nakonieczny's intentions are true and honest, and that he has made definite arrangements for immediate marriage upon her arrival at Leyden.

Affiant further says that he has already submitted a letter to the Consul General at Warsaw, Poland, certifying to the good character and standing of Dmitro Nakonieczny.

And further affiant saith not.

.....

Subscribed and sworn to before me this 20th day of May, A. D. 1937.

My commission expires February 8th, 1939.

.....
Notary Public.

AFFIDAVIT

DMITRO NAKONIECZNY, being first duly sworn upon his oath deposes and says:

That he has resided in the United States of America for approximately Thirty (30) years, and that during that period, he has been employed the greater portion of the time.

That affiant, while in the United States of America, has never received relief or charity in any form or from any person, corporation, association or government whatsoever; that affiant has been employed and is now employed by the Leyden Lignite Coal Company at their mine Northwest of Arvada, Colorado; that he has been employed by said mine for the past Fourteen (14) years.

That affiant has made application for Citizenship in July, 1935.

That affiant is the father of Five (5) children, all born in the United States of America--two of whom are of legal age.

AFFIANT FURTHER DEPOSES AND SAYS:

That he is acquainted with, and has known since boyhood, Michael Zborowski, the father of Milania Zborowski, residing at Dybkow-Poczta Sieniawa, Powiat Jaroslaw, Poland

That affiant has made arrangements and intends to and will marry Milania Zborowski as soon as possible after her admission to the United States of America; that affiant is ready and willing to post the necessary bond or bonds with the required officials, guaranteeing that said Milania Zborowski will in no way become a public charge if admitted to the United States of America.

FURTHER AFFIANT SAYETH NOT.

_____

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public in and for the City and County of Denver, State of Colorado, this 10th day of June, A. D. 1937.

My commission expires October 20, 1940.

_____

Notary Public

AFFIDAVIT.

STATE OF COLORADO)
) ss.
City and County of Denver)

Re: VD 811.111 ZBOROWSKA, MILANIA.

DMITRO NAKONIECZNY, of lawful age, being first duly sworn, on oath states:

That he will marry Miss Milania Zborowska, residing at this time at Dybkow-Poczta Sieniawa, Powiat Jaroslaw, Poland, upon her arrival at Leyden, Colorado; that he has previously applied to your good office for a non-quota visa for Miss Milania Zborowska.

Affiant further says that he will support her as his wife.

That affiant has provided funds for her trip to the United States, and as far as Leyden, Colorado.

And further affiant saith not.

.....

Subscribed and sworn to before me this 20th day of May, A. D. 1937.

My commission expires February 8th, 1939.

.....
Notary Public.

AFFIDAVIT.

STATE OF COLORADO)
) ss.
City and County of Denver)

DIETRO MAKOWIECKI, of lawful age, being first duly sworn, on oath states:

That he will marry Miss Wilhelmina Zborowska, residing at this time at Dybbøl-Posten Stenkewa, Peelet-Herzogtum, Poland, upon her arrival at Leyden, Colorado; that he has previously applied to your good office for a non-quota visa for Miss Wilhelmina Zborowska.

Affiant further says that he will support her as his wife.

That affiant has provided funds for her trip to the United States, and so far as Leyden, Colorado.

And further affiant saith not.

.....

Subscribed and sworn to before me this 20th day of May, A. D. 1927.

My commission expires February 8th, 1929.

.....
Notary Public.

Dmitro Makowiczny
Leyden via Golden, Colorado.

Re-Order No. PARAGON S4642